

BULLETIN DU BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES

23, RUE TAITBOUT, PARIS 9^e — TÉL. : PRO 42-37

BULLETIN HEBDOMADAIRE
N° 275 - 9^e ANNÉE

Paris, le 26 Octobre 1953



La rue Dlugi Targ à Gdansk entièrement reconstruite

S O M M A I R E

===== : =====

VIE POLITIQUE ET SOCIALE

- La Pologne à l'O.N.U. P.1
- Des commissions de prêtres et militants catholiques auprès des Comités du Front National 2
- Accord entre la radiodiffusion polonaise et la radiodiffusion chinoise 2
- Signature d'un accord radiophonique polono-bulgare 2
- Des unités de la marine soviétique ont visité le Littoral polonais 3
- Inauguration d'une exposition sur l'Armée Polonaise 3

VIE ECONOMIQUE ET SOCIALE

- Six Polonais ont été désignés au Conseil Général de la Fédération Syndicale Mondiale 4
- Les industries légères et les industries d'alimentation en Pologne 4
- La nouvelle Varsovie 5
- Des postes de radio dans les usines polonaises 5
- Pour l'approvisionnement de la population en médicaments 6
- Les élections de Comités de Parents dans les écoles 6
- Les réserves d'animaux sauvages en Pologne 6

VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE

- Musique 8
- Archéologie et traditions populaires 9
- L'année de la Renaissance 9
- Vient de paraître 10

VIE SPORTIVE

- Le Polonais Petruszewicz, recordman du monde du 100 m. nage classique 11
- Lewandowski bat le record de Pologne du 1.000 mètres 11
- Résultats des épreuves d'athlétisme de Cracovie 11

CE QUE DIT LA PRESSE POLONAISE

- Pour la paix religieuse et l'unité nationale 12
- Le mois de l'amitié polono-soviétique 13
- La République Démocratique Allemande a 4 ans 13

REPRODUCTION AUTORISEE

LA POLOGNE A L'O.N.U.

=====

Discours de M. Katz-Suchy
A la Commission Politique Spéciale de l'O.N.U.

Au cours de la discussion qui s'est déroulée à la Commission Politique Spéciale de l'Assemblée Générale des Nations-Unies, M. le Ministre Katz-Suchy, délégué de la Pologne, a déclaré que son pays appuierait la proposition soviétique concernant l'admission de nouveaux membres et s'est élevé contre l'attitude des Etats-Unis, qui s'opposent à l'admission à l'O.N.U. des pays de démocraties populaires, bien qu'ils aient signé des traités avec ces pays, et se soient engagés à appuyer les demandes d'admission déposés par eux.

Note adressée par le vice-ministre M. Naszkowski
au Secrétaire Général de l'O.N.U.

Le chef de la délégation polonaise, M. le vice-ministre Naszkowski a adressé au Secrétaire Général de l'O.N.U., M. Hammarskjöld, une note lui demandant de faire remettre aux Etats membres de l'organisation, le texte de la note du Gouvernement polonais aux Etats-Unis, protestant contre l'arraisonnement illégal d'un bateau polonais dans les eaux du Pacifique.

M. Naszkowski a également fait parvenir à la présidente de l'Assemblée Générale de l'O.N.U., Mme Pandit Nehru, une note l'informant de sa démarche auprès du secrétaire général.

Intervention de M. Jozef Winiewicz
a la Commission de Tutelle

Au cours de la discussion à la Commission de Tutelle sur la situation dans les pays dépendants, M. L'Ambassadeur Jozef Winiewicz, délégué de la Pologne, est intervenu pour souligner que les informations remises à la Commission par les pays qui assurent la tutelle des territoires dépendants, ne reflètent pas la véritable situation existant dans ces pays.

En ce qui concerne l'instruction publique, il résulte du mémoire du Secrétaire Général de l'O.N.U., que dans la plupart des cas, la langue de la puissance colonialiste est employée comme langue d'enseignement dans les pays dépendants, dont la population est maintenue à un niveau d'instruction extrêmement bas.

Dans le domaine économique, les plans ne sont réalisés que dans l'intérêt des grands trusts et monopoles.

.../

Dans le domaine politique, les nouvelles constitutions accordées à certains pays dépendants ne représentent qu'une réforme illusoire.

Enfin le délégué polonais a attiré l'attention sur un des problèmes les plus tragiques des pays dépendants. L'éviction de la population locale de ses terres par les colons blancs. Il a rappelé que les pays assurant la tutelle de territoires dépendants sont tenus à remettre à l'O.N.U. des comptes-rendus sur le développement de ces territoires et leurs étapes vers l'indépendance.

DES COMMISSIONS DE PRETRES ET MILITANTS CATHOLIQUES
AUPRES DES COMITES DU FRONT NATIONAL

===== : =====

Une Commission de prêtres et de militants catholiques auprès du Comité Central du Front National vient d'être constituée sur la proposition des prêtres et militants catholiques prenant part à l'activité du Front National.

La conférence des prêtres et militants catholiques, qui s'est tenue à Varsovie le 15 Octobre, a élu le présidium de cette commission, laquelle comprendra 65 membres, ecclésiastiques et laïcs.

Un congrès des commissions des prêtres et militants catholiques auprès du Comité du Front National de la Voïévodie de Cracovie s'est également tenu dans cette ville le 21 Octobre.

ACCORD ENTRE LA RADIODIFFUSION POLONAISE
ET LA RADIODIFFUSION CHINOISE

===== : =====

Un accord sur la coopération radiophonique a été signé le 15 Octobre, entre le Comité, pour les problèmes radiophoniques de "Radio diffusion, Polonaise" et l'Office Central pour les problèmes radiophoniques de la République Populaire Chinoise.

SIGNATURE D'UN ACCORD RADIOPHONIQUE
POLONO-BULGARE

===== ; =====

Un accord portant sur la coopération dans le domaine des P.T.T. et de la Radiodiffusion a été signé à Sofia entre les représentants de la République Populaire de Pologne et les représentants de la République Populaire de Bulgarie.

DES UNITÉS DE LA MARINE SOVIÉTIQUE
ONT VISITÉ LE LITTORAL POLONAIS

===== : =====

Après une visite de trois jours sur le littoral polonais, les unités de la Marine de Guerre Soviétique, dont une délégation avait été reçue à Varsovie, ont quitté, le 19 Octobre, le port de Gdynia. Elles ont été saluées sur le quai par le Commandant de la marine de guerre polonaise, entouré d'officiers supérieurs.

Dans un message adressé au Commandant en chef de la Marine de Guerre, l'Amiral soviétique Abachkiré a remercié les marins polonais de l'accueil chaleureux qu'ils ont réservé à leurs hôtes soviétiques.

INAUGURATION D'UNE EXPOSITION
SUR L'ARMÉE POLONAISE

===== : =====

Une exposition intitulée " Dix années de l'Armée Populaire dans les Arts Plastiques" s'est ouverte le 12 Octobre à Varsovie. Elle groupe plus de 300 oeuvres : toiles et sculptures illustrant la création et les combats de l'Armée Populaire Polonaise, et sa contribution au relèvement pacifique de la patrie libérée.

SIX POLONAIS ONT ETE DESIGNES
AU CONSEIL GENERAL DE LA FEDERATION SYNDICALE MONDIALE

===== : =====

Six Polonais (3 membres et 3 suppléants) ont été désignés par le IIIème Congrès Mondial des Syndicats au Conseil Général de la Fédération Syndicale Mondiale. Il s'agit de MM. Wiktor KLOSIEWICZ, président du Conseil Central des Syndicats polonais, Bronislaw MARKS et Zygmunt KRASKO.

Mme Irena PIWOWARZYK, Marian CZERWINSKI et Stefan CIOLKOWSKI ont été nommés suppléants.

M. Wiktor KLOSIEWICZ est entré en outre au sein de la Commission Exécutive de la Fédération Syndicale Mondiale.

LES INDUSTRIES LEGERES
ET LES INDUSTRIES D'ALIMENTATION EN POLOGNE

===== : =====

Répondant aux désirs de la clientèle, l'industrie de la Chaussure se prépare en Pologne à élargir sa production. Les usines sortiront, au cours de l'année 1954, 212 modèles de chaussures pour hommes, femmes et enfants. 174 de ces modèles sont entièrement nouveaux. Ils ont été exécutés avec la collaboration d'artistes et d'après les indications des représentants du commerce de gros et de détail.

- Les Etablissements de l'Industrie de Confection de Szczecin ont annoncé qu'ils produiront d'ici la fin de l'année 38.000 bleus de travail, en plus du plan prévu.

- L'usine de meubles de Swarzeda fournira également, en plus de son plan, dans le courant du mois, 360 divans et 200 pièces de mobilier et l'usine de porcelaine de Chodziez, 4000 ustensiles de porcelaine à feu.

- Les établissements de conserves de fruits et légumes de Dwikożg ont décidé d'augmenter leur production dans le courant du trimestre de 20.000 litres de vin de fruit, de 30.000 kilos de marmelade et de 100.000 kilos de gelée de pomme.

- La brasserie de Tychy produira jusqu'à la fin de l'année 60.000 hectolitres de bière en plus du plan prévu.

LA NOUVELLE VARSOVIE

===== : =====

Des magasins de nuit

La Coopérative des Consommateurs de Varsovie inaugurera avant la fin de l'année deux magasins d'alimentation qui demeureront ouverts toute la nuit.

Cette mesure permettra aux travailleurs de nuit ainsi qu'aux voyageurs de s'approvisionner à toute heure. D'autres magasins de même nature seront ouverts dans la banlieue.

Nouvelles lignes de courant à haute tension

Sur le territoire de Varsovie se poursuivent des travaux de construction d'un nouveau réseau de transmissions par câbles aériens de courant à haute tension, ainsi que la construction d'une série de transformateurs. Ce nouveau système permettra d'approvisionner la capitale, aux heures de pointe, en énergie électrique, fournie par les centrales de la Haute-Silésie.

La Foire de Varsovie

31.000.000 de zlotys (soit 2.697.000.000 de francs) de chiffre d'affaire réalisés en 9 jours, 400.000 transactions conclues, tel est l'imposant bilan de la foire d'automne qui s'est tenue à Varsovie sur la place de la Victoire.

DES POSTES DE RADIO
DANS LES USINES POLONAISES

===== : =====

Dans les usines de Lodz, on a installé des postes d'émission radiophoniques destinés à l'éducation et à la distraction des ouvriers.

Il existe des comités de rédaction des programmes, qui reçoivent une nombreuse correspondance et tiennent compte des suggestions des auditeurs. Des conférences de la musique classique et légère et des sketches musicaux sont diffusés quotidiennement par ces " studios " d'usine.

POUR L'APPROVISIONNEMENT
DE LA POPULATION EN MEDICAMENTS

===== : =====

Une conférence des directeurs des établissements pharmaceutiques s'est tenue à Varsovie pour examiner les problèmes de l'approvisionnement de la population en médicaments, et l'agrandissement du réseau des centres de vente des produits pharmaceutiques. Sur les 800 pharmacies dont la mise en service était prévue pour cette année, 500 fonctionnent déjà.

LES ELECTIONS DE COMITES DE PARENTS DANS LES ECOLES

===== : =====

Tous les dimanches du mois d'octobre ont été consacrés aux élections des comités de parents dans les établissements de l'enseignement primaire et secondaire. 40% des comités sont déjà élus. L'intérêt que portent les parents à ces élections est grand, puisqu'ils y participent dans la proportion de 70%. Les réunions préparatoires comportaient des exposés et discussions portant sur le domaine scolaire et l'éducation des enfants. Une grande partie des discussions a été consacrée aux occupations post scolaires, sports, jeux et distractions culturelles.

LES RESERVES D'ANIMAUX SAUVAGES EN POLOGNE

===== : =====

Ce n'est pas le fait du hasard, si de nombreuses espèces d'animaux rares, existent encore en Pologne. L'élevage et la protection des animaux de chasse est une tradition dans ce pays.

Alors que dans les autres pays l'espèce s'est éteinte depuis des centaines d'années, les derniers aurochs se sont conservés dans la forêt de Jaktorowska jusqu'au XVIIème siècle grâce à la population qui se préoccupait de les nourrir pendant l'hiver.

Au début de la dernière guerre mondiale, presque tous les bisons qui vivaient encore en Pologne ont été exterminés.

Dès 1923, la Pologne avait participé activement à la création de la société internationale de la protection des bisons.

En 1924, le parc zoologique de Poznan avait fait venir

.../

.../

de l'étranger un couple de bisons et lui en avait adjoint trois autres en 1929.

En 1938, les forêts de Bialowieza comptaient 13 bisons et celles de Pszczyzna, 16. Ces derniers furent préservés de la destruction et les autorités polonaises reconstituèrent à la Libération la réserve de Bialowieza, qui compte aujourd'hui 24 de ces animaux (Il en existe 90 en tout, en Pologne, alors que le monde entier n'en compte que 130).

La reconstruction des réserves de chevaux sauvages, quelques années avant la guerre, est dûe au professeur polonais VETULAM qui retrouva dans les troupeaux, les descendants des premiers chevaux de forêts et les sélectionna.

Les élans sont aujourd'hui groupés dans les marais de Czerwone Bagno, à Augustow et dans les forêts de l'Est. Pour régénérer cette espèce rare on a constitué deux réserves, dont l'une à Bialowieza, où l'on parque les élans venus de Silésie et de Suède, l'autre à Kampinowska, où se trouvent des élans apportés de Biélorussie.

Le castor, qui avait presque entièrement disparu, a été de nouveau acclimaté dans des réserves situées près de la rivière Biebrza à Podlesie, en Mazurie, et sur le Littoral.

En outre, dans diverses régions, on trouve le cygne noir, l'aigle, la grue, et dans les réserves des lacs de Mazurie, le cormoran et le cygne sauvage.

Les Tatras, qui dans un proche avenir, feront tout entière partie de la Réserve Nationale ont conservé des spécimens tels que le chamois, le vautour, l'aigle, la marmotte et quelques ours.

MUSIQUE

=====

Un Récital de Musique Polonaise et Etrangère

Le chef d'orchestre finlandais, Nils Erick Fougstedt, vient de diriger à Varsovie un récital de musique polonaise et étrangère.

Le programme comportait des oeuvres du compositeur finlandais Sibelius, notamment la " V° Symphonie " et " Finlande " poème symphonique.

Henryk Palulis, lauréat du 2ème Concours Wieniawski, a joué le Concerto en Sol-Mineur de Mendelssohn, ainsi que la " Suite Archaïsante " et " Colas Breugnon " de Tadeusz Baird.

L'Oeuvre Musicale d'Alfred Gradstein

Questionné sur ses projets immédiats, Alfred Gradstein a déclaré qu'il travaillait actuellement à des oeuvres qui seront exécutées dans le cadre du prochain Festival de Musique Polonaise.

Outre ces oeuvres dont la plus importante est une opérette inspirée de l'actualité et une cantate pour choeur d'enfants et orchestre sur un texte de Galczynski, le compositeur met au point plusieurs oeuvres instrumentales et vocales ainsi qu'une série de courts ouvrages pour piano, destinés aux enfants.

Il convient de rappeler à cette occasion qu'Alfred Gradstein (qui jusqu'à 1946, a vécu à Paris) est l'auteur de la Cantate inspirée par le poème de Wladyslaw Broniewski " Le Dit sur Staline ".

La Radiodiffusion Polonaise ouvre une Enquête
auprès des Auditeurs de Musique

Ouverte par la Radiodiffusion Polonaise, l'enquête auprès des auditeurs a pour objet de connaître leur opinion concernant les émissions musicales.

Par ailleurs, les services radiophoniques ont effectué de nombreuses interviews auprès du public et notamment parmi les constructeurs de Nowa-Huta, les travailleurs d'usines, les étudiants de la Faculté de Médecine de Wroclaw, les membres de l'Union des Compositeurs et Ecrivains de Poznan.

Les réponses seront prises en considération dans l'élaboration du programme musicale.

=====

ARCHEOLOGIE ET TRADITIONS POPULAIRES

=====

Les Fouilles de Targowek

Les fouilles qui se poursuivent à Targowek, banlieue de Varsovie, ont permis de mettre à jour trois agglomérations qui correspondent à trois civilisations. La première agglomération relève de la " civilisation de Luzyca " que l'on situe au 3ème millénaire avant notre ère. Le tracé des fondations d'une habitation y a été **trouvé**. Des tessons de poteries y ont été découverts. Les archéologues recherchent les vestiges des foyers.

Dans la seconde agglomération qui date de 300 ans avant notre ère, des sépultures particulièrement intéressantes ont été mises à jour. Il s'agit notamment d'urnes funéraires placées en guise de cloche au-dessus des urnes cinéraires. Des poteries destinées aux offrandes les entouraient.

La troisième agglomération, dont on n'a recueilli que des rares vestiges, contient des fours de fondeurs et des dépôts de minerai de fer.

C'est pour la première fois qu'une manifestation de la " civilisation de Luzyca " est signalée sur la rive droite de la Vistule.

Les Vestiges d'un Navire Ancien à Gdynia

Au cours de travaux portuaires, on a découvert à Gdynia les vestiges d'un navire polonais du XVIIème siècle.

Des Expositions d'Ethnographie dans la Région de Varsovie

Le Musée de la Culture Populaire vient d'organiser une série d'expositions dans la région de Varsovie. Ces expositions ont pour objet d'informer un vaste public sur les traditions populaires de leur pays et sur celles de l'étranger. Trois de ces expositions ont pour thème : " Les Costumes Populaires Polonais ", " Les Intérieurs Paysans " et " l'Art des Peuples d'Afrique et d'Océanie ".

L'ANNEE DE LA RENAISSANCE

===== : =====

Biernat de Lublin, premier Ecrivain en Langue Polonaise

On ignore la date exacte de sa naissance, ainsi que celle de sa mort. C'est/la plaque apposée au Tribunal de Lublin, où il exerça la fonction de greffier, porte l'inscription suivante : " Biernat, bourgeois de Lublin, père de la littérature polonaise XV^o-XVI^o siècles.

Cet écrivain, le premier à s'exprimer en langue polonaise, témoigne d'une concision et d'une richesse d'écriture d'autant plus remarquables que le vocabulaire dont il dispose manque encore de diversité et de précision. Tant pour leur forme, que pour leur contenu, on considère ses poèmes et ses fables

.../

.../

(il s'inspirait fréquemment d'Esopé) comme les fondements de la littérature polonaise.

La publication, qui fut la première en langue polonaise, de son premier ouvrage, un livre de prières : " Le Paradis de l'Âme ", fut une véritable transition. Son deuxième ouvrage est : " La Vie d'Esopé qui s'est illustré par sa sagesse et ses fables ". Encore que la biographie d'Esopé soit une traduction, l'ouvrage doit être considéré comme une oeuvre originale du fait des principes et des revendications que Biernat met au compte du fabuliste grec, et qui sont l'expression de ses propres revendications et de ses critiques à l'égard du système féodal.

Par la suite, Biernat publie un recueil de fables, leurs titres figurent dans le langage courant sous forme de proverbes.

Jan Ostrorog. Ecrivain Humaniste

Jan Ostrorog vivait au début du XV^e siècle, dans la région de Poznan. Seigneur féodal, exerçant la fonction de voïévode, Jan Ostrorog, s'éleva dans ses écrits contre les impositions injustes dont étaient taxés les paysans, une des raisons de leur misère ; il réclamait à la fois la réforme du système corporatif qui gênait le développement de l'artisanat, le libre usage " des routes et des voies d'eau " et l'institution d'un système rationnel de mesures et de poids. Toutes choses que la révolution française apportera à l'Europe.

Par ailleurs, et ce n'est point là le plus mince de ses mérites, Ostrorog défendait la langue natale et recommandait au clergé et aux seigneurs d'en user de préférence au latin et à l'allemand.

VIENT DE PARAÎTRE

===== : =====

La Coopérative Populaire d'Éditions vient de publier un ouvrage de Stanislaw Czernik, intitulé " Cinq Siècles de Misère Paysanne " dans la littérature du XII^{ème} au XVII^{ème} siècles " .

LE POLONAIS PETRUSEWICZ, RECORDMAN DU MONDE
DU 100 m. NAGE CLASSIQUE

===== : =====

Lors des récentes compétitions de natation qui se sont déroulées à Wroclaw le jeune Polonais Petruszewicz du club sportif " stal " a battu le record du monde du 100 mètres nage classique (détenu jusqu'alors par Minachkine) en 1'10"9/10.

Dans d'autres épreuves, d'excellents résultats ont été obtenus, notamment dans le 100 mètres nage libre qui a été parcouru par Tolkaczewski en 59"8/10.

LEWANDOWSKI BAT LE RECORD
DE POLOGNE DU 1.000 METRES

===== : =====

A l'issue d'épreuves d'athlétisme qui ont eu lieu au stade " Gwardia " de Szczecin, Stefan Lewandowski (22 ans) a amélioré l'ancien record de Pologne du 1.000 mètres avec 2'26"6/10.

RESULTATS DES EPREUVES D'ATHLETISME
DE CRACOVIE

===== : =====

Les Championnats de Pologne du pentathlon (femmes) et du décathlon (hommes) se sont déroulés les 17 et 18 Octobre à Cracovie. Trente et un sportifs et 35 sportives y ont pris part.

Dans le pentathlon, la première place a été enlevée par Dunska avec 3.089 points, ce qui constitue un nouveau record de Pologne. Dunska a obtenu les résultats suivants :

80 mètres haies	:	12" 3/10
200 " "	:	27" 5/10
Saut en hauteur	:	1m 48
Saut en longueur	:	5m 11
Lancement du poids	:	10m 56

Krzyzanowski a remporté le titre de champion de Pologne du décathlon avec 5.378 points.

POUR LA PAIX RELIGIEUSE ET L'UNITE NATIONALE

=====

Sous le titre " Afin que l'Accord Eglise-Etat soit durable " le quotidien catholique " Slowo Powszechne " publie (15.10) un article de l'abbé Mieczyslaw Zywczyński, professeur à l'Université Catholique de Lublin, où il est dit entre autres :

" La valeur véritable d'un accord bilatéral et, d'une façon générale, d'un droit quelconque se mesure non seulement par leur contenu, considéré sous l'angle du but poursuivi, mais aussi par la manière dont ils fonctionnent pratiquement. La déclaration des évêques polonais en date du 28 septembre 1953 a mis en lumière certaines lacunes dans l'application de l'Accord du 14 avril 1950 entre le gouvernement et l'épiscopat... Elle a souligné en particulier des points, auxquels on n'avait pas suffisamment prêté attention, comme la condamnation par exemple des centres de diversion et des manoeuvres en vue de lier la religion et l'Eglise aux objectifs égoïstes des milieux étrangers hostiles à la Pologne ou l'opposition résolue que doit susciter la campagne antipolonaise et chauvine d'une fraction du clergé allemand ".

" La déclaration de nos évêques, mûs, comme ils le disent eux-mêmes, par le souci de l'intérêt de l'Eglise et celui de la Nation et aussi par le désir de servir la cause de l'unité et de la cohésion nationales, dissipe de façon définitive et avec toute l'autorité qu'elle représente, les doutes de ceux chez qui avait pu naître une idée erronée sur une prétendue opposition des intérêts de l'Eglise et ceux de la Pologne populaire. Mais, ce qui plus est, en mettant l'accent sur le maintien de la pureté des intentions et de la lettre de l'Accord de 1950 la Déclaration dissipe également les doutes de tous ceux, parmi les catholiques, qui auraient pu penser à tort que l'Eglise s'identifie avec un seul régime économique et social. L'art. 6 de l'Accord, rappelé dans la Déclaration, ne dispose-t-il pas en termes clairs que la mission de l'Eglise peut s'exercer dans n'importe quel régime, mis en place par le pouvoir séculier ?"...

" En flétrissant la tendance d'une partie du clergé à vouloir dénaturer l'esprit et la lettre de l'Accord, l'Episcopat polonais tient indubitablement à ce que l'accord en question soit sincère et durable."

Alors que, de l'avis d'un autre théologien catholique, l'abbé Jan Czuj, " il n'existe pas et ne saurait exister d'antinomie entre les commandements de la Foi et les devoirs civiques vis-à-vis de la Nation " (Slowo Powszechne 9.10) et que, précise de son côté l'écrivain catholique Wojciech Ketrzynski (Zycie Warszawy 9.10) la raison d'Etat est une chose et la raison de l'Eglise, une autre, les preuves de la " dénaturation " de l'esprit du concordat intérieur d'avril 1950, ce plus grand attentat précisément à la paix religieuse, n'auraient malheureusement pas manqué, observe " Trybuna Ludu " (16.10 : " Que les faits parlent d'eux-mêmes") à la charge de ceux, et parmi eux l'ancien cardinal-primat en personne, que des éléments trop empressés voudraient faire passer maintenant pour les victimes d'une prétendue " persécution religieuse " en Pologne !